

The green path

素食者

韓江

[www.reallygreatsite.com](http://www.reallygreatsite.com)

# 素食者

채식주의자

管他世界的壓迫與否定，她找到了唯一的出路：成為一株植物。  
「我的身體需要澆水。」她的身上冒出枝葉，手上長出樹根……  
唯有融入土壤，她才能萌芽重生。

韓江  
胡椒筒 | 譯





The green path

# 壹、韓將簡介

[www.reallygreatsite.com](http://www.reallygreatsite.com)





2024年得主：韓江

## 2024諾貝爾獎得主----韓江(南韓)

「因其充滿張力的詩意散文，直視歷史創傷，並揭示人類生命的脆弱。」



韓江，1970年生，韓國文壇新生代暢銷女作家，是亞洲獲得國際曼布克文學獎的第一人。

畢業於延世大學國文系，現任韓國藝術大學文藝創作系教授，父親也是小說家。

1993年，她在《文學與社會》季刊發表詩作，隔年以小說《紅錨》榮獲《首爾新聞報》的年度春季文學獎。

2016年以《素食者》榮獲國際曼布克文學獎。

2018年出版的《白》，是韓江結合自傳、富實驗性質的作品，再度入圍了國際曼布克文學獎決選，獲英國《衛報》選為「今日之書」。

( 圖片來源：諾貝爾文學獎官網 )



54歲韓國女作家意外拿下諾貝爾文學獎，筆觸重現歷史創傷，直面現實高牆，細看韓江離後的波瀾人生 #作家 #歷史 #情感 #家庭 #諾貝爾獎 #分享 #幸福人生 #...

你的段落文字

# 素食者

저식주의자

高橋和歌子  
新書天下出版，從世界上消失的門派也精神

## 54歲韓國作家意外拿下諾貝爾文學獎 筆觸重現歷史創傷 直面現實高牆

到以下平台觀看： YouTube

韓江與她的作品 [https://www.youtube.com/watch?v=2Y\\_4F5f7NJ4](https://www.youtube.com/watch?v=2Y_4F5f7NJ4)





亞洲第一位榮獲國際曼布克獎的作家  
探索人類內心壓抑的瘋狂與傷痕之作

《素食者》由三個章節構成，每章分別以不同的視角刻畫行為日趨極端的素食者英惠。在她斷絕食物的過程中，融合了關於暴力、美、欲望、罪和救贖的疑問。

書中出現多種意象：絢麗的盛開花朵、直挺的陰鬱樹木、花瓣大小的藍綠色胎記、血淋淋的垂死動物與飛翔之鳥，有性的符號，卻非刻意強調煽情。作者行文如詩，捕捉瞬間掠過的情感來勾勒角色無奈又痛苦的命運，有如一則黑暗預言。

素食者【亞洲首部榮獲國際曼布克獎作品】



## 韓江《素食者·樹火》文 摘

「姐，我倒立的時候，身上會長出葉子，手掌會生出樹根……扎進土裡，不停地、不斷地……嗯，胯下就要綻放出花朵了，所以我會打開雙腿，徹底打開……」



## 韓江《素食者·樹火》文 摘

對她而言，兩個人赤裸著身體，如同藤蔓一般纏綿的畫面無比震撼。但奇怪的是，隨著時間的推移，她覺得色情的意味淡出了那些畫面。他們的身體遍布著花朵、綠葉和根莖，這讓她感受到了某種非人類的陌生感，他們的肢體動作彷彿是為了從人體中解脫出來一樣。他是以怎樣的心情拍攝下影片的呢？難道他賭上自己的一切，只是為了拍攝這種微妙且荒涼的畫面，然後最終失去一切嗎？

## 韓江《素食者·樹火》文 摘

「在夢裡，我們以為那就是全部。但你知道的，醒來後才發現那並不是全部……所以，有一天，當我們醒來的時候……」



## 韓江的思考

韓江在布克文學獎頒獎禮上的致辭說：

我在寫作時，經常會思考這些問題：人類的暴力能達到什麼程度；如何界定理智和瘋狂；我們能在多大程度上理解別人。我希望《素食者》可以回答我的這些問題。

我想通過《素食者》刻畫一個誓死不願加入人類群體的女性。



## 問題討論

- 一、英惠在轉變的關鍵是甚麼？她轉變前後的狀態為何？  
你認為英惠轉變後的作為，想要傳達怎樣的想想法？
- 二、請歸納「丈夫」，並對其舉措思想，提出何看法？
- 三、英惠的家人中，最能支持英惠的人是誰？為甚麼？
- 四、請舉例說明「吃肉、素食者、夢」等三個意象，  
可能在隱喻甚麼？
- 五、請分享你的閱讀心得。



一、英惠的形象特色為何？轉變的關鍵是甚麼？她轉變前後的狀態為何？你認為英惠轉變後的作為，想要傳達怎樣的想想法？

形象

少言寡語  
不愛穿胸罩

轉變前

馴服又迎合制度的妻子

轉變  
關鍵

做夢

轉變後

扔掉冰箱的肉、不叫丈夫起床、不送他上班、不洗衣、不做愛的妻子

夢是潛意識的反映。小說中，沒有角色對英惠的夢感興趣。英惠拒絕吃肉是看透了這個權力飢餓遊戲，而悲劇在於，她是鐵屋裡唯一清醒的人。

《素食者》是關於反抗的故事，而且深信個人的力量。英惠不顧一切地脫離暴力的循環，即使拋棄生命亦在所不辭，終於也讓身邊的每個人展現了本來的面目，活得更像他們自己。



## 英惠的夢

- 夢讓她打撈到早已深埋在意識黑房裡的記憶——在她尚是年幼的時候，她家所養的狗，不小心咬到了她，為了懲誡那狗，也由於某種不明的習俗，她父親把狗縛在疾駛中的電單車後拖行，讓狗疲累致死，再把狗宰了，一家人美滋滋地吃狗肉火鍋。孩提時期的英惠津津有味地把狗吃掉。長大後，英惠的夢卻被狗血浸泡，那些夢揭示她無從迴避的現實——一家之主的父親是傳統父權制度的執行者（她所嫁的丈夫也是），父親虐待她，也殺掉狗，而她吃掉狗。狗（動物）被壓在權力架構的最底層、再上一層是孩子、再上一層是女性（從低至高是幼女、少女、成年女人、老年婦女）、最上層是男性（低層是少爺，高層是老爺）。（權力架構是流動的，以上根據小說內容而粗略劃分）



# 書中的社會權力架構

英惠的爸爸、丈夫、姊夫

男性

英惠、英惠的姐姐與媽媽

女性

孩子

狗（動物）



# 英惠的夢

- 那是一片黑暗的森林。四下無人。我一邊扒開長著細尖葉子的樹枝，一邊往前走去。我的臉和胳膊都被劃破了。我記得明明是跟同伴在一起的，現在卻一個人迷了路。恐懼與寒冷包圍著我，我穿過凍結的溪穀，發現了一處亮著燈、像是倉庫的建築物。我走上前，扒開草簾走進去，隻見數百塊碩大的、紅彤彤的肉塊吊在長長的竹竿上。有的肉塊還在滴著鮮紅的血。我扒開眼前數不盡的肉塊向前走去，卻怎麼也找不到對面的出口。身上的白衣服早已被鮮血浸濕了。



# 英惠的夢

- 我不知道自己是怎麼從那裏逃出來的。我逆流而上，跑了好一陣子。忽然，森林變得一片明亮，春日的樹木鬱鬱蔥蔥。孩子成群結隊，一股食物的香氣撲鼻而來。我眼前出現了難以形容的燦爛光景，流淌著溪水的岸邊，很多出來野餐的家庭圍坐在地上，有的人吃著紫菜卷飯，有的人在一旁烤著肉。歌聲和歡笑聲不絕於耳。
- 我卻感到很害怕，因為我渾身是血。趁沒有人看到，我趕快躲到了一棵樹的後麵。我的雙手和嘴巴裏都是血，因為剛剛在倉庫的時候，我吃了一塊掉在地上的肉。我咀嚼著那塊軟乎乎的肉，咽下肉汁與血水。那時，我看到了倉庫地面的血坑裏映照出的那雙閃閃發光的眼睛。



# 英惠的夢

- 我無法忘記用牙齒咀嚼生肉時的口感，還有我那張臉和眼神。猶如初次見到這張臉，但那的確是我的臉。不，應該反過來講，那是我見過無數次的臉，但那不是我的臉。我無法解釋這種似曾相識又倍感陌生的感覺……也無法講明那種既清晰又怪異和恐怖的感覺。

# 英惠的夢

- 我又做了一個夢。
- 有人殺了人，然後有人不留痕跡地毀屍滅跡。醒來的瞬間，我卻什麼都記不得了。人是我殺的？不然，我是那個死掉的人？如果我殺了人，死在我手裏的人又是誰呢？難道是你？應該是很熟悉的人。再不然，是你殺了我……那毀屍滅跡的人又是誰呢？那個第三者肯定不是我或你……我記得兇器是一把鐵鍬，死者被一把碩大的鐵鍬擊中頭部而死。鈍重的迴聲，瞬間金屬撞擊頭部的彈性……倒在黑暗中的影子是如此清晰。



# 英惠的夢

- 我不是第一次做這種夢了。這個夢不知道做了多少次。就像喝醉酒時，總能想起之前醉酒時的樣子一樣，我在夢裏想起了之前做過的夢。不知道是誰一次又一次地殺死了某個人。恍恍惚惚的、無法掌握的……卻能清楚地記得那種令人毛骨悚然的真實感。

# 英惠的夢

- 沒有人可以理解吧？從前我就很害怕看到有人在菜板上揮刀，不管持刀的人是姐姐，還是媽媽。我無法解釋那種難以忍受的厭惡之情，但這反倒促使我更親切地對待她們。即使是這樣，昨天夢裏出現的兇手和死者也不是媽媽或姐姐。只是說她們和夢裏那種令人毛骨悚然的、肮髒的、恐怖的、殘忍的感覺很像。親手殺人和被殺的感覺，若不曾經曆便無法感受的那種……堅定的、幻滅的，像是留有餘溫的血一樣的感覺。



# 英惠的夢

- 這到底是為什麼呢？所有的一切讓人感到陌生，我仿佛置身在某種物體的背面，像是被關在了一扇沒有把手的門後。不，或許從一開始我就置身於此了，只是現在才醒悟到這一點罷了。一望無際的黑暗，所有的一切黑壓壓地揉成了一團。

# 英惠的夢

- 如今，我連五分鐘的睡眠都無法維持。剛入睡就會做夢，不，那根本不能稱為夢。簡短的畫面斷斷續續地向我撲來，先是禽獸閃著光的眼睛，然後是流淌的血和破裂的頭蓋骨，最後出現的又是禽獸的眼睛。那雙眼睛好似是從我肚子裏爬出來的一樣。我顫抖著睜開眼睛，看了看自己的雙手，我想知道指甲是否還柔軟，牙齒是否還溫順。
- 我能相信的，只有我的胸部，我喜歡我的乳房，因為它沒有任何殺傷力。手、腳、牙齒和三寸之舌，甚至連一個眼神都會成為殺戮或傷害人的兇器。但乳房不會，隻要擁有圓挺的乳房我就心滿意足了。可是為什麼它變得越來越消瘦了呢？它再也不像從前那樣圓挺了。怎麼回事，為什麼我越來越瘦了？我變得如此鋒利，難道是為了刺穿什麼嗎？



# 英惠丈夫的夢

- 我在夢裏用刀砍斷某人的脖子，由於沒有一刀砍斷，所以不得不抓著他的頭髮切下連在一起的部分。每當我把滑溜溜的眼球放在手上時，就會從夢中醒來。清醒的時候，我會想殺死在我面前晃來晃去的鴿子，也會想勒死鄰居家養了多年的貓。當我腿腳顫抖、冷汗直流的時候，彷彿變成了另外一個人。似乎有人附在了我的體內，吞噬了我的靈魂，每當這時……
- 我的口腔裏溢滿了口水。走過肉店的時候，我會捂住嘴巴。因為從舌根冒出的口水會浸濕我的嘴唇，然後從我的唇縫裏溢出來。

丈夫夢見自己經過肉店會流口水，  
與英惠因為夢中的血腥而選擇素食，形成對比

# 英惠丈夫的夢

- 睡着後，我恍惚做了一個夢。夢裡，我正在殺人。我用刀子剖開那個人的腹部，掏出又長又彎曲的內臟，像處理活魚一樣只留下骨頭，把軟乎乎的肉都剔了下來。但我殺的人是誰，卻在醒來的那一刻忘記了。

丈夫是加害者，與英惠之為受害者形成對比  
面對異常的英惠，丈夫並未給予關心

- 就算她的狀態實在令人起疑，我也不會考慮帶她去看心理醫生，或是接受任何治療
- 當她是個外人，不，看成為我洗衣煮飯、打掃房間的姐姐，或是保姆也不錯。



## 二、請歸納文中的「丈夫」形象，並對其舉措思想，提出看法？

父權社會下的  
傳統男性思想

只顧慮自己，漠視英惠的夢與行為，希望英惠作家事、送自己上班、參與公司主觀邀請的宴會

自我認同低

安於在小公司工作、希望妻子是個平凡的人  
自己才不會被比下去，不必努力地把自已變得更好

欺壓妻子

當英惠無法執行妻子的各種功能，以丈夫知名欺壓她、強暴她、懲治她，企圖令她回復到熟悉的模樣

現實自私

英惠進入精神病院，喪失妻子的價值，便拋棄她

### 三、英惠的家人中，最能支持英惠的人是誰？為甚麼？

姊姊是家人中，最能支持英惠的人

形 象

位處權力架構較低層  
懂得圓滑地迎合制度要求，甚至全力犧牲自我

作 為

從來沒有踐踏妹妹，也從未真正理解她的意願，  
她的幫助，耗損英惠：家族聚會、送英惠到療養院

結 局

帶英惠離開療養院，與先生分開，但似能理解其所為

參考資料：令人懼怖的溫柔——關於韓江小說裡的叛逆者  
<https://p-articles.com/critics/4901.html>



## 英惠的姊姊

- 英惠姊姊從來無意加害她。只是同樣位處權力架構較低層，英惠姊姊更懂得圓滑地迎合制度要求，甚至全力犧牲自我，甘於被社會要求完全掏空，讓自己的外表符合社會標準地美麗，也負擔所有家務和維持生計，堪稱內外兼備。她從來沒有踐踏妹妹，只是作為一個旁觀者，也從來沒有真正理解她的意願，所謂的幫助有時是更深的耗損，例如在自己的家裡安排聚餐，參與強迫英惠吃肉的計劃。在某個層面來說，她需要英惠被她墊著在最底層，那麼她才能享有較好的位置，較佳的待遇，起碼，那些加害和規管她的人，會稱讚她是個柔順好女人，而不是事事反抗的不馴者英惠。

# 英惠的姊夫姊

形 象

靈感枯竭，在生活實務上事事仰賴妻子的藝術家

認同感

從英惠身上是得到社會邊緣者的共鳴，因而喚醒了創作的慾望和靈光

結 局

跟英惠交合，逃離妻子與家庭

佛洛伊德（**Sigmund Freud**）認為夢境是由潛意識主導，而潛意識隱含著現實壓抑的願望。

英惠聽從夢和潛意識的召喚，讓姊夫追隨她的步伐，在人體上畫花創作。佛洛伊德認為欲力（**Libido**）是身體內部的興奮狀態的本能，是驅動生命的能量，可以是創作的澎湃動力，也可以是性慾。



# 小說角色：丈夫、姊夫和姊姊

- 三位角色（英惠丈夫、姊夫和姊姊）似乎在注視英惠，但那目光卻坦陳了自己是一個怎樣的人，他們是如何，在故意或無意識的情況下，把英惠或其他位處於他們下層的人，一口一口地吃掉。

## 四、吃肉、素食者、夢三個意象

英慧家裡人聚會，所有人就英慧吃素的問題對她進行勸導，斥責，在英慧拒絕後強行給她吃肉而導致她採取自殺行為的畫面。母親對英慧說了一句「你現在不吃肉，全世界的人會吃掉你。」

「吃肉」代表一種人們普遍認同的社會秩序或者是社會準則，拒絕履行或者否認，就會被視為異類，難以在這種社會下生存下來。

吃素正是對於吃肉的自我保護和反抗，除了真正的吃素，更是文學性質的，意義上的，拒絕再吃生肉，不想在這種社會生活下去



# 吃肉、素食者、夢 三個意象

「夢」在文章中出現最多的就是第一篇章中英慧出現的夢，吃生肉的血腥，不知跑向何方的迷茫和疲憊，好像殺了人又在被誰殺，不知道這些人是誰，血泊中倒映著的自己的臉。英慧是以受害者和反抗者的身份出現。

丈夫在夢中，以加害者的身份出現。他是那個殺害別人的人，是個劊子手。

姐夫的夢，和藝術性欲相關。姐夫是以自我追求者和難以逃脫者身份出現。

姐姐的夢和英慧相關，她看見妹妹變成一棵樹，夢見了那些樹燃燒了起來將她包圍，想要說些什麼，似乎是一種冷酷無情、令人恐懼的生命之語。

不管她怎麼環顧四周，都找尋不到那棵可以接納自己生命的大樹，沒有一棵樹願意接受她，它們就像一群活生生的巨獸，頑強而森嚴地守在原地。

姐姐的兒子，夢到一隻白鳥，向他張開雙臂，那是媽媽。姐姐是以被壓迫者和堅韌覺醒的保護者出現。

# 意象與象徵

肉食

隱喻社會對人類言行的束縛，非僅是食物

植物

自由與純淨的內在探索與追尋，非只是無言的存在

夢境夢境

內心深處的吶喊，非是虛無縹緲的幻境



# 作品對讀

- 「變形」(Metamorphosis) 本是指一種生物的形態或結構轉變的發育過程。  
文學創作中，「變形」被用作一種文學手法描繪角色的身心巨變
- 文學史上，「變形」的意義主要由兩本同名作品——捷克作家卡夫卡與羅馬詩人奧維德的《變形記》勾勒出來。
- 在卡夫卡的小說中，「變形」是人於資本主義社會的壓迫下無處可逃，最後只能逃離被異化的身體的悲劇性反抗，具有消極意味
- 奧維德的詩作中，「變形」是女性於男性壓迫（求愛）之下，為了保存自身價值（貞潔）而不得已以另一種形式存在的結果，具積極意味。
- 以「變形」的文學功能分析，英惠的「變形」（或對「變形」的渴望）作為她對自身困境的反應，初階段是消極的，後階段是積極的。

# 從《素食者》回歸「找自己的歷程」

《素食者》是關於反抗的故事，而且深信個人的力量。英惠不顧一切地脫離暴力的循環，即使拋棄生命亦在所不辭，終於也讓身邊的每個人展現了本來的面目，活得更像他們自己。

- 《素食者》是個悲劇，但並不恐怖，其中一個原因是其魔幻的敘事方式，令讀者得以和小說世界拉開距離，並假想「這只是發生在韓國的事，跟我無關」藉此得到逸出現實的餘裕。



# 從《素食者》回歸「找自己的歷程」

- 如何在社會壓力下保持自我？
- 如何堅持與眾不同的選擇？
- 追求理想時，能否勇敢無懼地付出代價？

韓江展現對父權社會、家庭暴力、集體壓迫的無聲革命：

- 這部作品描述主人翁希望成為植物，希望離開人類，讓自己不要沾染人性中黑暗的一面
- 我想通過《素食者》刻畫一個誓死不願加入人類群體的女性。